

An einen Haushalt  
Österreichische Post AG  
RM 20A042143 K  
6176 Völs

# VÖLSER GEMEINDE ZEITUNG



Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 7/8 – Juli / August 2022



## GEMEINDEAMT

2

### **Lärmschutzverordnung der Marktgemeinde Völs**

Verordnung der Marktgemeinde Völs zur Abwehr ungebührlicherweise hervorgehenden störenden Lärmes.

## KLIMABÜNDNIS

3

### **Marktgemeinde Völs ist nun Mitglied**

Kürzlich wurde der Beitritt der Marktgemeinde Völs zum Klimabündnis Tirol durch die feierliche Übergabe des Ortschaftsildes und der Urkunde vollzogen.

## GEMEINDERAT

4

### **Ehrungen und Auszeichnungen**

Die Marktgemeinde Völs dankt ihren ehemaligen GemeinderätInnen - Hohe Auszeichnung für Dr. Gotthard Kindl.

## MARKTGEMEINDE VÖLS

## Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE  
GEMEINDERATSSITZUNG

DONNERSTAG, 7. JULI 2022

Verkehrseinschränkende Bau-  
maßnahmen Marktgemeinde Völs  
Juli/August 2022

## FERNWÄRMEAUSBAU VÖLS

- Aflingerstraße / Prinz-Eugen-Straße  
Juni – Mitte Juli 2022
- Steigacker  
Mitte Juli – Ende Juli 2022
- Dorfstraße  
August 2022

## ASPHALTDECKENSANIERUNGEN

- Innsbrucker Straße ab Schlosserei  
Raggl – Juli 2022
- Aflingerstraße Bereich Maximilian-  
straße – Juli 2022
- Gießenweg CYTA  
Juli 2022
- Verbindungsweg Greidfeld / Rotental  
Juli 2022
- Brandjochblick Gehsteig  
Juli 2022
- Sanierungen Pendelrinnen Völser See-  
siedlung – August 2022

Diebstahl und Vandalismus  
bei den Grünanlagen

Ärger beim Bauhof! Immer häufiger werden aus Pflanzkübeln und Grünanlagen in unserer Marktgemeinde Blumen und Sträucher gestohlen oder einfach abgerissen. Wir möchten hier eindringlich an die Vernunft der VerursacherInnen

appellieren und auch festhalten, dass es sich hierbei um einen Diebstahl und somit um eine Straftat und nicht um ein Kavaliärsdelikt handelt.

Zentrale Bauhof

Lärmschutzverordnung  
der Marktgemeinde Völs

Da im Gemeindeamt immer häufiger Anrainerbeschwerden wegen Lärmbelästigungen einlangen, insbesondere durch Rasenmähen und durch laute Musik, möchten wir auf die bestehende Lärmschutzverordnung der Marktgemeinde Völs hinweisen und um deren unbedingte Einhaltung ersuchen!



Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 20. Juni 1980 nachstehende Verordnung beschlossen: Zur Abwehr ungebührlicher Weise hervorgerufenen störenden Lärmes wird gemäß § 2 des Landes-Polizeigesetzes, LGBl. Nr. 60/1976 i.d.G.F. wie folgt verordnet:

## § 1

An Samstagen, in der Zeit von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr und ab 18.00 Uhr, an Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen ganztätig sowie an Werktagen, in der Zeit von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr und ab 20.00 Uhr bis 06.00 Uhr des darauffol-

genden Tages, ist das Arbeiten mit motorisierten Gartengeräten insbesondere mit Motormähern sowie das Arbeiten mit Kreis-, Band- und sonstigen Motorsägen, verboten.

## § 2

Rundfunk- und Fernsehgeräte, Lautsprecher und Tonwiedergabegeräte dürfen täglich von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr sowie in der Zeit von 20.00 Uhr bis 6.00 Uhr des darauffolgenden Tages nur in Zimmerlautstärke gespielt werden. Zimmerlautstärke ist jene Lautstärke, die außerhalb des Raumes, wo das Gerät steht, nicht mehr gehört wird.

## § 3

Der Betrieb von Modellflugkörpern mit Motorantrieb ist zu allen Tages- und Nachtzeiten verboten.

## § 4

Durch die verfügbaren Beschränkungen werden Angelegenheiten, in denen die Gesetzgebung Bundessache ist, nicht berührt. Auch bleiben unberührt, sonstige landesrechtliche Vorschriften, die dem Schutze vor Störung durch Lärm dienen (Baulärmverordnung) und andere. Nicht berührt werden durch die Bestimmungen dieser Verordnung auch Tätigkeiten im Rahmen der gewerblichen Wirtschaftsführung in der Land- und Forstwirtschaft.

## § 5

Zu widerhandlungen gegen die Verbote dieser Verordnung können gemäß § 4 Absatz 1 Landes-Polizeigesetz, LGBl. Nr. 60/1976 i.d.G.F. mit einer Geldstrafe bis zu € 1.450,- bestraft werden. Bei Vorliegen von erschwerenden Umständen kann gemäß Absatz 2 der zitierten Gesetzesstelle der Verfall der zur Begehung der Tat verwendeten Gegenstände ausgesprochen werden, wenn diese Gegenstände dem Täter oder einem Mitschuldigen gehören.

## INHALT

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Ehrungen und Auszeichnungen  | 4  |
| Aktionstag Neophyten         | 5  |
| Die Seite des Bürgermeisters | 3  |
| Gesundheitsdienste           | 6  |
| Sozialsprengel               | 7  |
| Ärztliche Dienste            | 7  |
| Kirchliche Nachrichten       | 8  |
| Mittelschule                 | 10 |
| Erwachsenenschule            | 11 |
| Senioren                     | 12 |
| 70. Bezirksmusikfest         | 17 |
| Chronik                      | 18 |

**Impressum:** Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 31 11-27 email: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck – Christine Maier

REDAKTIONSSCHLUSS  
für die Ausgabe  
September 2022  
**Dienstag,**  
**16. August 2022**



## AKTUELLES

**Marktgemeinde Völs ist nun Mitglied im Klimabündnis**

Kürzlich wurde der Beitritt der Marktgemeinde Völs zum Klimabündnis Tirol durch die feierliche Übergabe des Ortschildes und der Urkunde vollzogen. Aber was ist eigentlich das „Klimabündnis“ und was bedeutet dies für die Gemeinde?

Das **Klimabündnis** ist ein Gemeindefachwerk für den Klimaschutz, das in Österreich und weiteren 26 Ländern in Europa tätig ist. Es bildet eine **Partnerschaft** zwischen europäischen Gemeinden und Organisationen der indigenen Bevölkerung in Brasilien und Kolumbien.

Der Leitsatz lautet **„global denken, lokal handeln“**. Es werden Projekte für die indigene Bevölkerung und zum Erhalt des Regenwaldes unterstützt und umgesetzt. Aber auch lokale Projekte und Initiativen werden erarbeitet, die den Klimaschutz in den jeweiligen Mitgliedsgemeinden in Österreich vorantreiben sollen, mit dem Ziel Treibhausgas-Emissionen zu reduzieren.

Das **Klimabündnis Tirol** ist ein gemeinnütziger Verein in dem neben dem Land Tirol mittlerweile 80 Gemeinden Mitglieder sind. Zudem sind 72 Betrie-

be und 51 Bildungseinrichtungen dem Klimabündnis beigetreten. Die Themenschwerpunkte des Klimabündnis Tirol sind **umweltfreundliche Mobilität, nachhaltiger Lebensstil, globale Klimagerechtigkeit und Bodenschutz**.

Das Klimabündnis Tirol unterstützt Gemeinden bei der Umsetzung von Projekten, beispielsweise:

- **Tirol radelt** ist ein Fahrradwettbewerb – es geht aber nicht um Schnelligkeit oder Bestleistungen, sondern um den Spaß am Radeln. Auch alle VölserInnen sind eingeladen daran teilzunehmen (<https://tirol.radelt.at/>).
- **Green Events Tirol** unterstützt bei der Durchführung von nachhaltigen Festen von Vereinen oder der Gemeinde selbst.
- **Lehrgänge** für GemeindemitarbeiterInnen zum Thema Klimaschutz

Für die Marktgemeinde Völs bedeutet die Mitgliedschaft im Klimabündnis, dass die Dringlichkeit des Klimaschutzes erkannt wurde. Zusätzlich zu Bewusstseinsbildung sollen konkrete Projekte zum Schutz des Klimas umgesetzt werden.



*Ein Schild, das in eine nachhaltige Zukunft weist! Im Bild v.l.n.r. der Geschäftsführer des Klimabündnis Tirol André Stigger, Vizebürgermeister Peter Ties, Ersatz-GR Barbara Erler-Klima, der Obmann des Ausschusses für Umwelt, Natur, Klima und Energie Markus Einkemmer, Maria Legner, im Klimabündnis für die Gemeinden zuständig, Gemeinderätin Nicole Mair-Enzi, Bürgermeister Peter Lobenwein, Christoph Klocker vom Klimabündnis und Ersatz-GR Ing. Elmar Neumann.*

**Die Seite des Bürgermeisters****Liebe Völserinnen und Völser,**

Ferienbeginn – ein Schul- und Kindergartenjahr geht zu Ende, das wieder in besonderem Maße geprägt war von der Pandemie. Kinder, Jugendliche, Eltern und PädagogInnen und KinderbetreuerInnen mussten all die damit verbundenen Herausforderungen stemmen und sind teilweise über ihre Leistungsgrenzen hinausgegangen.

Betreuungsgruppen mussten mehrere Tage geschlossen werden und die verbleibenden MitarbeiterInnen haben krankheitsbedingte Personalausfälle aufgefangen, Stress auch für die Eltern.

Ich darf mich bei allen bedanken, die durch ihren Einsatz und ein gutes Miteinander diese Situation erträglich gemacht haben!

Ein herzliches DANKE auch an jene Völserinnen und Völser, die Tag für Tag ehrenamtlich die Schulwegsicherung für unsere Kinder durchführen. Euer Einsatz ist unbezahlbar und ein großer Beitrag für die Sicherheit unserer Kinder – danke!

Das Ehrenamt ist ein hoher Wert für unser Zusammenleben in der Gemeinde in vielen Bereichen. Ich danke allen Menschen, die sich in unserer Gemeinde ehrenamtlich einbringen (siehe auch den Bericht zur Infoveranstaltung „Völser helfen Völsern“).

Allen Kindern und Jugendlichen wünsche ich interessante und erholsame Ferien und den Erwachsenen eine schöne Urlaubszeit!

Ich wünsche Ihnen alles Gute

Euer/Ihr

Bürgermeister Peter Lobenwein

## Marktgemeinde Völs dankt ihren ehemaligen Räten Hohe Auszeichnung für Dr. Gotthard Kindl

Die Geschicke der Heimatgemeinde mitgestalten, sich für die Mitbürger\*innen einsetzen, die Talente der Jugend fördern, für Freude im Alter sorgen. Es gibt viele Formen und Wege, sich und seine/ihre Fähigkeiten einzubringen. Nach der Konstituierung des neuen Gemeinderates und der Ausschüsse galt, sich bei jenen Frauen und Männern zu bedanken, die teils Jahrzehnte im Völser Gemeinderat gewirkt haben.

In diesem Sinne „Dienstältester“ war Vizebürgermeister **Anton Pertl**, Mitglied des Redaktionsteams der Gemeindezeitung, Gemeinderat der ÖVP seit 1992, Vizebürgermeister seit 2010 und seit 1998 auch Obmann der Ausschüsse Sport sowie Kultur und Schule.

Stattliche 24 Jahre wirkte Bürgermeister **Erich Ruetz**, der 1998 erstmals für die Volkspartei in den Gemeinderat und auch gleich zum Obmann des Finanzausschusses gewählt wurde. Seit 2004 Gemeindevorstand, übernahm er 2009 das Amt des Bürgermeisters und lenkte

die Gemeinde mit großer Umsicht bis 2022.

**Franz Köfel** begann seine Arbeit als SP Gemeinderat im Juni 2000, gründete später seine eigene Liste und war weit über die Grenzen von Völs wegen seines Engagements beim Aufzeigen von Missständen bekannt und vielfach geschätzt.

Auf zwei Funktionsperioden seit 2010 zurückblicken konnten die VP Gemeinderäte **Mag.(FH) Stephan Glätzle-Rützler**, **Alois Holjevac** und **Ing. Peter Lanbach** (GR seit Mai 2009). Glätzle-Rützler war zuletzt Obmann des Ausschusses für Finanzen und wirtschaftliche Angelegenheiten, Holjevac wirkte u.a. in wichtigen Funktionen im Gesundheits- und Sozialbereich und Gemeindevorstand Peter Lanbach war für Bauten und Raumordnung und für die Senioren zuständig.

Für ihr Engagement für eine Periode seit 2016 wurde den Gemeinderäten **Simon Blaschegg** (VP, Obmann des Ausschus-

ses Haus der Gesundheitsdienste) und **Reinhard Hauser** (FP und Unabhängige) gedankt und Gemeinderätin **Martina Abraham** (Grüne) für ihr Wirken seit März 2020.

Einige ehemalige Gemeinderät\*innen sind auch Mitglied in den neuen Ausschüssen und gelten daher als noch aktiv.

### Auszeichnungen

Die Verabschiedungsfeier bildete gleichzeitig den Rahmen für drei Ehrungen. Altbürgermeister Erich Ruetz würdigte die Arbeit von **MMag. Dr. Gotthard Kindl**. Er wurde mit dem Verdienstzeichen der Gemeinde in Gold ausgezeichnet.

Kindl war mehr als der „Heimleiter“ des Seniorenheimes. Er war Ideengeber und treibende Kraft, Experte und umsichtiger Verwalter in vielem, was vom ehemaligen Seniorenheim bis zum heutigen Haus der Gesundheitsdienste entwickelt wurde. Ein möglichst gutes Leben im Alter für „seine“



Bürgermeister Peter Lobenwein, Vizebürgermeister Peter Ties und Kulturausschussobmann Bernhard Vantsch dankten und gratulierten unter anderem ...



Alt-Vizebürgermeister Anton Pertl,



Alt-Gemeinderat Franz Köfel,



Alt-Gemeindevorstand Ing. Peter Lanbach,





Alt-Bürgermeister Erich Ruetz, Dr. Gotthard Kindl,



DDr. Erwin Niederwieser und Hubert Eberl.

Bewohner war ihm ebenso wichtig wie der gute Kontakt zu Angehörigen und dem sozialen Umfeld und die Arbeitszufriedenheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Schließlich überreichte Bürgermeister Peter Lobenwein die Auszeichnungen des Landes Tirol in Form der Ehrenamtsnadel an **Hubert Eberl** für dessen große Verdienste für den Stocksport in Völs

und Tirol und an **Erwin Niederwieser**, der seit Beginn 1997/98 seine Fachkunde als Jurist und Erziehungswissenschaftler im Vorstand des Sozialvereins „Impulse Völs“ einbringt.

## Aktionstag Neophyten in der Marktgemeinde Völs

Auch heuer wurde wieder der Neophyten-Aktionstag für invasive Neophyten durchgeführt. Am 11. Juni trafen sich, zusätzlich zur bereits seit Jahren aktiven Völser Neophytengruppe, einige GemeindegängerInnen, darunter auch Gemeinderätin Martina Taferner und Umweltausschussobmann Markus Einkemmer.

„So viele Marienkäfer und Schmetterlinge habe ich noch nie gesehen“, war eine Erkenntnis. Kein Wunder, denn dank Neophytenbekämpfung können sich nun Brennnesseln, Brombeeren und viele weitere heimische Pflanzen wieder ausbreiten.



An den verschiedenen Stellen im Gemeindegebiet von Völs, von den Innauen bis zur westlichen Gemeindegrenze wurden von den Kleingruppen primär das drüsige Springkraut und die kanadische Goldrute entfernt. Diese invasiven Neophyten breiten sich stark aus und verdrängen heimische Pflanzen. Aber es konnte auch festgestellt werden, wie erfolgreich die Neophyten-Gruppe in den letzten Jahren gearbeitet hatte, da v.a.



das Springkraut stark reduziert werden konnte.

Die teilnehmenden GemeindegängerInnen wurden zudem auf die Problematik von anderen invasiven Neophyten hingewiesen, vor allem auf die Bekämpfung des giftigen südafrikanischen Greiskrautes und der offensichtlich unaufhaltsam

vordringenden kanadischen Goldrute. Ein großes Dankeschön an alle TeilnehmerInnen dieses Aktionstages für die fantastische Mithilfe!

**Sie wollen auch einen Beitrag leisten? Die Aktionsgruppe freut sich über jede Mithilfe! (Kontakt Fr. Weiler 0664/452 48 36)**



KOSMETIK  
FUSSPFLEGE  
WEIDNER

A-6176 VÖLS ANGERWEG 19  
TELEFON 0650/3049870  
info@kosmetik-weidner.at  
www.kosmetik-weidner.at



## Martina Prokopovicova – zum Andenken

Manchmal geschehen Dinge, die wir nicht begreifen können. Wir stehen machtlos und stumm daneben. Im vergangenen Monat ist Martina Prokopovicova nach kurzer schwerer Krankheit 4 Tage vor ihrem 41. Geburtstag von uns gegangen.



Martina wurde in der Slowakei geboren und verbrachte dort auch ihre Jugend. Neben ihrer Ausbildung zur Damenschneiderin absolvierte sie auch eine 3-monatige Ausbildung beim Roten Kreuz. Nach einem AU-Pair-Jahr in Köln, entschloss sie sich dort zu bleiben und begann in der 24-Stunden-Hilfe zu arbeiten. 2007 kam sie dann nach Österreich und später nach Tirol. Von der privaten Hauskrankenpflege wechselte Martina dann zu den Gesundheitsdiensten Völs.

Das Ableben von Martina hat uns alle tief bewegt. Wir waren nicht nur Kollegen, sondern auch Freunde. Wenn wir ihre lebensfrohe Art mit einigen Worten beschreiben müssten, dann wären „hilfsbereit“, „zuvorkommend“, „verlässlich“ und „liebvoll“ genau die Worte, die sie in ihrem Leben auszeichneten. Sie hat in ihrer bescheidenen, menschlichen Art einige Klienten der mobilen Hauswirtschaft betreut.

Ihre Gedanken zu all ihrem Tun waren stets positiv. Mit ihr haben wir eine engagierte und höchst aktive Mitarbeiterin verloren.

## ZUM NACHDENKEN

Dauernder Friede kann nicht durch Drohungen, sondern nur durch den ehrlichen Versuch vorbereitet werden, gegenseitiges Vertrauen herzustellen.

*Albert Einstein*

Die

# GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

informieren

Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach telefonischer Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

### BETREUTES WOHNEN VÖLS (BW I + BW II)

Durch die Zusammenführung des **BW I** (Moosau 4a) & **BW II** (Moosau 7) mit 1. Juni 2022 stehen einige Veränderungen an. Wir stellen uns den Herausforderungen und sind sehr motiviert für alle BewohnerInnen im Betreuten Wohnen da zu sein. Es ist uns ein großes Anliegen die Betreuungsqualität auf dem gewohnten Niveau anbieten zu können. Wir laden die Neuzugänge aus **BW II** (Moosau 7) herzlich ein, bei allen Aktivitäten und Veranstaltungen teilzunehmen.

### VERNISSAGE

Am 15.6.2022 fand die Eröffnung der Vernissage unserer malenden Künstlerin Frau Erika Moser mit Sektempfang und musikalischer Begleitung durch Markus Weiler im Atrium/Café der Gesundheitsdienste Völs statt. Die Ausstellung kann bei einem gemütlichen Kaffeehausbesuch noch bis Mitte August besichtigt werden.

*Dienstleistungskoordinatorin, Claudia Trenkwalder*



## GEBURTSTAGE IM JULI UND AUGUST

Herrn Manfred Gewessler, Herrn Johann Maurer, Frau Hedwig Hochrainer, Frau Berta Peer, Frau Paula Madreiter, Frau Renate Schreier und Frau Herta Frischmann

**ALLES GUTE ZUM GEBURTSTAG!**



Der

**SOZIAL  SPRENGELVÖLS**

beratung | bildung | ehrenamt

informiert

**ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE  
IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS  
BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS**

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege, Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs für alle Völserinnen und Völser. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann.

**Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung**

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in die Gesundheitsdienste Völs
- Tagesbetreuung
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohnungen
- Präventive Seniorenberatung
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Familienhilfe
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

**Bürozeiten**

**Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs. Es gilt die 3 G Regel und FFP 2 Maskenpflicht!**

**Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten**

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 8.7.2022 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 19, zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

**Essen auf Rädern**

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

**Diätberatung**

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Telefonnummer: 0512 / 30 47 76 (Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr)

**Präventive Seniorenberatung**

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

**Familienhilfe**

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

**ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS****2./3. Juli****DR. WALTER BERNWICK**

Natters, Feldweg 2  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

**9./10. Juli****DR. STEFAN NEUNER**

Bahnhofstraße 38 A  
Notordination: Samstag 9-10 und 17-18 Uhr, Sonn- und Feiertag 9-10 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30

**16./17. Juli****DR. KATJA KRALER**

Peter-Siegmair-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 0512/30 33 76

**23./24. Juli****DR. CLEMENS OFFER**

Mutters, Dorfstraße 80,  
Tel. 0512/31 97 85

**30./31. Juli****DR. WALTER BERNWICK****6./7. August****DR. KATJA KRALER****13./14. August****DR. CLEMENS OFFER****15. August****DR. STEFAN NEUNER****20./21. August****DR. STEFAN NEUNER****27./28. August****DR. CLEMENS OFFER****NACHT-, SAMSTAGS- UND SONNTAGSDIENST****CYTA-APOTHEKE:**

Samstag, 9. Juli  
Dienstag, 19. Juli  
Freitag, 29. Juli  
Montag, 8. August  
Donnerstag, 18. August  
Sonntag, 28. August

**ST.-BLASIIUS-APOTHEKE:**

Montag, 4. Juli  
Donnerstag, 14. Juli  
Sonntag, 24. Juli  
Mittwoch, 3. August  
Samstag, 13. August  
Dienstag, 23. August

**KLEINANZEIGEN****Frühkartoffel**

Frühkartoffel und Zucchini aus eigener Erzeugung ab Hof zu verkaufen!  
**Erhältlich bei Familie Wolf, Innsbrucker Straße 7, 6176 Völs.**

**Reihenhaus**

Ruhig gelegenes Reihenhaus in der Maximilianstraße in Völs  
ab sofort zu verkaufen!  
5 Zimmer, Garten, Sauna, Autoabstellplatz, usw.

**Nähere Infos gerne per E-Mail unter: reihenhausvoels@gmx.at**

## KATHOLISCHE KIRCHE

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen



Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung.

**Ab Samstag, 9.7.:****Sommertagesdienstordnung:**

- Samstag: 18.30 Uhr Rosenkranz, 19.00 Uhr Vorabendmesse
- Sonntag: 9.00 Uhr

**Werktagsgottesdienst:**

- Mittwoch: 7.00 Uhr Frühmesse Pfarrkirche
- Donnerstag: im Haus der Gesundheitsdienste nur für die Bewohner (eigene Zeit)
- 16.30 Uhr Rosenkranzmeditation Pfarrkirche
- Freitag: 7.00 Uhr Frühmesse Blasiuskirche

☑ **Jungschar und Ministrantentage vom 9. bis 17. Juli 2022 rund ums Pfarrhaus**

**Sonntag, 3.7.**

**9.00 Uhr Gottesdienst** in der **Pfarrkirche**

**10.30 Uhr Festmesse** in der **Stiftskirche** – **30. Benediktionstag von Abt Raimund Schreier**

**Dienstag, 5.7.**

19.00 Uhr Anbetung

**Donnerstag, 7.7.**

19.00 Uhr **Requiem** für die Letztverstorbenen des 2. Quartals (Kirchenchor)

**Sonntag, 10.7.**

**9.00 Uhr Gottesdienst im Rahmen des Bezirksmusikfestes** auf der Wiese (Eingang Kranebitterstraße)

**Sonntag, 23./24.7.****Christophorussonntag**

„Pro unfallfreiem Kilometer einen Zehntel Cent für ein MIVA-Auto“

**Kirchensammlung bei allen Gottesdiensten**

Die MIVA Austria (Missionsverkehrsarbeitsgemeinschaft) ist ein Hilfswerk der katholischen Kirche. Ihre Aufgabe ist es, für junge Kirchen und Projekte der Entwicklungszusammenarbeit Fahrzeuge zu beschaffen: je nach Bedarf PKW oder Geländewagen, Motorräder, Fahrräder, Traktoren, landwirtschaftliche Geräte, fallweise auch Boote oder kleine Schiffe, Flugzeuge oder Lasttiere.

**Sonntag, 7.8.**

**19.00 Uhr Laurentihochamt** in der **Stiftskirche**

**Donnerstag, 11.8.**

20.00 Uhr Taufabend

**Sonntag, 14.8.**

**16.00 Uhr Kräuterbuschenbinden** im Pfarrheim – HelferInnen sind herzlich willkommen!

**Montag, 15.8.**

**Mariä Aufnahme in den Himmel – Landesfeiertag**

**9.00 Uhr Festmesse mit Kräutersegen** (Kirchenchor)

**Mittwoch, 24.8.**

19.00 Uhr **Festgottesdienst** mit Abt Raimund Schreier in **St. Bartlmä / Wilten**

**Sonntag, 28.8. Augustinisonntag**

9.00 Uhr Familiengottesdienst  
19.00 Uhr **Festgottesdienst** in der **Stiftskirche Wilten**

**Kanzleistunden****in den Sommerferien:**

Mittwoch 17.00-19.00 Uhr und  
Donnerstag 9.00-11.00 Uhr

**Telefon:**

**Pfarrheim** 0512/30 31 09

## EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

Gottesdienste  
Juli/August 2022

Sonntag, 3.7.: 9.00 Uhr:

**3. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Lukas 15, 1-3.11-32

Sonntag, 10.7.: 9.00 Uhr:

**4. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Johannes 8, 3 – 11

Sonntag, 17.7.: 9.00 Uhr:

**5. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Lukas 5, 1 – 11

Sonntag, 24.7.: 9.00 Uhr:

**6. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Matthäus 28, 16 – 20

Sonntag, 31.7.: 9.00 Uhr:

**7. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Johannes 6, 1 – 15

Sonntag, 7.8.: 9.00 Uhr:

**8. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Markus 12, 41 – 44

Sonntag, 14.8.: 9.00 Uhr:

**9. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Matthäus 25, 14 – 30

Sonntag, 21.8.: 9.00 Uhr:

**10. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Markus 12, 28 – 34

Sonntag, 28.8.: 9.00 Uhr:

**11. Sonntag nach Trinitatis**

Evangelium Lukas 18, 9 – 14

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

**Der Gebetskreis** entfällt in der Schulferienzeit.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:

[www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

**SCHEITERN MÖGLICH**

Mein Glaube  
traut sich nicht,  
über das Wasser  
meiner Ängste zu gehen.  
Meine Hoffnung  
schafft es nicht,  
das Netz des Lebens  
gegen die Vernunft auszuwerfen.  
Meiner Liebe  
gelingt es nicht,  
den Himmel  
in meinem Tun zu spiegeln.  
Herr,  
gib mir trotzdem  
täglich aufs Neue  
Glaube,  
Hoffnung  
und Liebe.

Kurt Rainer Klein

## BÜCHEREI

Ferienzeit ist  
Bücherzeit!

Um allen unseren Leser\*innen ausreichend Zeit zum Auswählen der passenden Ferien- und Urlaubslektüre zu geben, hat die Bücherei heuer während der Sommerferien zu den gewohnten Zeiten geöffnet, auch an den Freitagen. Außerdem entfällt die bisher übliche Schließwoche zu Ferienende.

**UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:**

**Dienstag:** 15.30 – 19.00 Uhr

**Donnerstag:** 15.30 – 19.00 Uhr

**Mittwoch:** 08.30 – 11.30 Uhr

**Freitag:** 15.30 – 17.30 Uhr

Von 13.7. bis 24.8. findet jeden Mittwoch um 9.30 Uhr unser beliebtes Bilderbuchkino statt. Wir freuen uns schon auf viele Besucher\*innen! Wir wünschen Ihnen allen einen schönen und erholsamen Sommer und viel Freude beim Lesen!

Das Team der Bücherei



## AKTUELLES

**Spannende Lesung mit Dr. Elisabeth Salvador-Wagner**

Die Donauschwaben in Völs und Kematzen – eine Unzahl an Geschichten gibt es darüber zu erzählen. Von den Fußballern, dem Greißler, der Schusterwerkstatt, der Erstkommunion und vieles mehr. Es waren zwei spannende Stunden lebendige Geschichte, die Elisabeth Salvador-Wagner vor rund 250 interessierten Zuhörern lebendig werden ließ.

Von den ersten Ansiedlungen als Schutz vor dem Osmanischen Reich nach den Türkenkriegen über die Vereinnahmung durch die Nationalsozialisten bis zur Vertreibung aus den Siedlungsgebieten in Jugoslawien, Rumänien und Ungarn ab 1944: „Donauschwaben“, der Begriff selbst ein Kunstgebilde, fanden in der Siedlung Frieden in Völs eine neue Heimat.

Bürgermeister Peter Lobenwein betonte in seiner Einleitungsansprache vor allem, dass die Menschen nach Krieg und Flucht mit all den schrecklichen Begleiterscheinungen, hier in Kematzen und Völs zur Ruhe kommen und sich sicher fühlen konnten und dass sie die Möglichkeit, hier eine neue Heimat zu finden, mit



großem persönlichen Engagement auch genutzt haben.

Kulturausschussobmann GR Bernhard Vantsch konnte zur Buchvorstellung auch Bürgermeister Klaus Gritsch aus Kematzen und die beiden Altbürgermeister Rudolf Häusler und Horst Unterpernting, die Pfarrer Christoph Pernter und Bernhard Gros, den ehemaligen Kulturlandesrat Dr. Erwin Koler, Vizebür-

germeister Peter Ties und die Gemeinderäte Nicole Mair-Enzi, Petra Stecher, Sarah Wieser, Daniela Gander-Neumann und Friedrich Haberl begrüßen. Die Besucher spendeten der Autorin für ihre hochinteressante Lesung aus der europäischen und Völser Geschichte langen und intensiven Applaus. Für die notwendige geistige Regeneration zwischen durch sorgten Miriam und Natalia Wimmer von der Musikschule Völs.

**Von Völs ins Villgraten – Ausflug des Kirchenchors**

Der Kirchenchor Völs, stets unternehmungslustig und angesangefreudig, machte sich zu seinem alljährlichen Ausflug am 22. Mai auf den Weg ins Villgratental in Osttirol. Nach zweieinhalbstündiger Busfahrt über den Brenner und das Südtiroler Pustertal, fanden wir uns in dem auf 1640 m Höhe gelegenen Weiler Kalkstein ein, wo wir in der Wallfahrtskirche Maria Schnee mit unseren Gesängen und mit Pfarrer Christoph den Sonntagsgottesdienst feierten. Nach einem herzlichen Empfang mit Schnaps und „Hosnearlan“ waren wir zum Mittagessen in dem daneben befindlichen Gasthof „Badlalm“ mit herrlicher Aussicht eingeladen. Die original Innervillgrater Schlipfkrapfen fanden bei uns ebenso großen Anklang wie der Braten vom Villgrater Almochs. An diesem sonnigwarmen Tag erfuhren wir viel Interessantes über Land und Leute in diesem schönen, ruhigen Seitental des Pustertals. Am Nachmittag hatten wir dann Gelegenheit die „Königin des Puster-



tals“, die in den letzten Jahren aufwändig restaurierte Burg Heinfels, bei einem Besuch kennenzulernen. Zwei begeisterte, freundliche Burgfräuleins führten uns durch die weitläufige Anlage und ließen uns unter anderem in die Tiefe der Burgzisterne blicken, die Farbenpracht der alten Fresken in der Burgkapelle bestaunen und die Höhe des

Bergfrieds mit prächtigem Ausblick besteigen. Mit einer Fülle von nachhaltigen Einblicken in einen, vielen von uns unbekannten, Teil Tirols kehrten wir am Abend wohlbehalten und gut gelaunt nach Völs zurück. Ein großer Dank gebührt allen, die zum Gelingen dieser entspannten Fahrt beigetragen haben.

**Wilfried Posch**



## MITTELSCHULE VÖLS

### Unsere Schule im Ort!



#### Plus – das österreichische Sucht-Präventionsprogramm

Seit 2009 wird **plus** österreichweit als standardisiertes, manualisiertes universelles Präventionsprogramm für die 5.-8. Schulstufe durch die Fachstellen für Suchtprävention angeboten und betreut.

**Plus** wird in Mittelschulen und AHS in ganz Österreich umgesetzt. Das Programm umfasst ein durchgehendes Curriculum mit detailliert ausgearbeiteten Unterrichtsmaterialien und einen praxiserprobten Methodenpool für alle vier Schulstufen. Im geschützten Umfeld der Schulklasse werden kognitive, soziale und emotionale Fähigkeiten erworben und ausgebaut, um mit Herausforderungen wachsen zu können. Dadurch wird die Wahrscheinlichkeit der Entstehung und Aufrechterhaltung von sozial unangepassten und schädlichen Verhaltensweisen – insbesondere von Suchtgefährdung, aber auch Gewalt – verringert. Die Inhalte des Programms **plus** bauen aufeinander auf und ziehen sich wie ein roter Faden durch die vier Schuljahre.



Die Schulen werden im Zeitraum ihrer Teilnahme kontinuierlich von den Fachstellen für Suchtprävention im Rahmen von Lehrer\*innen-Fortbildungen begleitet. Im Zeitraum von September 2018 bis Juni 2022 haben die Klassen-Vorständinnen Ursula Recheis, Katrin Seebacher-Drechsel und Brigitte Riedmann an den

diesen Fortbildungen teilgenommen und das Unterrichtsprogramm in ihren Klassen umgesetzt. Sie wurden als **Plus-Lehrerinnen** zertifiziert. Wir sind stolz auf unsere Expertinnen.

#### LUPE: Experimente mit Seifenblasen

Ähnliche Form – andere Funktion: Dieses Mal wurden die Lupen durch Seifenblasen-Puste-Ringe ersetzt. Die eifrigen Forscher:innen der Klassen 1a, 1b, 2a und 2b tüftelten mit verschiedenen Zutaten herum, wogen unterschiedliche Mengen an Wasser, Spülmittel, Glycerin, ... ein – immer mit dem Ziel, in der Testphase die meisten, die schönsten, die größten Seifenblasen zu erzeugen.



Die Ergebnisse konnten sich sehen lassen. Und eine Seifenblase weigerte sich sogar hartnäckig zu platzen!

#### Sommersportwoche in Kärnten

Die 3. Klassen verbrachten ihre Sommersportwoche am Millstätter See in Kärnten. Die Kinder durften zwischen verschiedenen Sportarten wie Kajak, Stand-Up-Paddeln, Volleyball, Mountainbiken, Golf, Klettern, Reiten, Ten-



nis, Segeln, Inline-Skaten oder Surfen wählen. Schönstes Wetter ließ Urlaubsfeeling aufkommen. Begleitet wurden die 3a und 3b von Frau Gapp-Wohlfahrter, Herrn Föger, Herrn Lerch und Herrn Scheiber.

#### Berufsfestival 3. Klassen

Im Rahmen des Berufsorientierungsunterrichtes laden wir immer wieder gerne Experten an die Schule ein oder besuchen verschiedene Veranstaltungen,



damit unserer SchülerInnen verschiedene Berufe und weiterführende Schulen kennenlernen können. So auch das Berufsfestival. Spätestens hier können



Mag. Pharm. **Adelheid Knitel**

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
blasius.apo@aon.at  
www.blasius-apotheke.at





ten Unentschlossene ihre Interessen ausloten. Begleitet wurden unsere Kids von Frau Gapp Wohlfarter, Herr Schieber und Herr Föger.

### Herzlichen Dank

*Es ist Zeit, für das was war, danke zu sagen, damit das, was werden wird, unter einem guten Stern beginnt.*

Bevor wir in die wohlverdienten Ferien starten, möchte ich voller Dankbarkeit auf das vergangene Schuljahr zurückblicken.

Danke an die SchülerInnen, die auch in diesem herausfordernden Schuljahr Großartiges geleistet haben. Die Corona-Pandemie hatte uns zeitweise fest im Griff und erforderte unglaublich viel Flexibilität und Spontanität. Unser SchülerInnen haben jede noch so schwierige Situation mit Bravour gemeistert. Wir können so viel von unseren Kindern lernen. Ich wünsche unseren Absolventinnen alles Gute für ihren weiteren Weg und freue mich auf unsere neuen Kinder. Das erste Mal seit langer Zeit dürfen wir drei erste Klassen begrüßen.

Danke an alle Eltern für die hervorragende Zusammenarbeit. Danke, dass wir zusammenhalten und stets auf das Wohlergehen unserer Kinder schauen. Danke für unzählige Gespräche und das Anvertrauen Ihrer Kinder.

Danke an das beste Team der Welt. Das Lehrerteam der Mittelschule Völs ist täglich mit so viel Herzblut und Engagement im Einsatz. Der Zusammenhalt, das Dasein für die Kinder und die die unermüdliche Arbeit sind kaum in Worte zu fassen.

Ein besonderer Dank gilt meiner Stellvertreterin, Frau Schretter Elisabeth. Ich kann mich immer auf sie verlassen und weiß die Schule in meiner Abwesenheit in besten Händen!

Danke an unsere Schulassistentin Moni Neuwirt, die das Team hervorragend unterstützt. Danke an unseren Schulso-

zialarbeiter, Kristof Köck, welcher immer ein offenes Ohr hat und sich für alle Zeit nimmt.

Unser Team wäre nicht komplett ohne Frau Andrea Fasser und Herr Hannes Kapferer. Danke an Frau Fasser, die unser Schulhaus zum Strahlen bringt und unseren Herrn Kapferer, der noch so kaputte Dinge im Schulhaus repariert und Lösungen findet.

Ein weiterer Dank gilt unserer tollen Gemeinde. Ohne die Unterstützung unseres Bürgermeisters Herr Peter Lobenwein und dem ehemaligen Bürgermeister Herr Erich Ruetz wäre Vieles nicht möglich. Danke für die Großzügigkeit und Hilfe, die wir erfahren und auf welche wir uns verlassen können. Ebenso ein riesen Dank an alle Gemeindebediensteten, die uns unterstützen, wo immer es nötig ist.

Danke an die Volksschule für die feine Zusammenarbeit und die tollen Kinder, die wir bekommen.

Danke an alle Vereine, mit welchen wir eine feine Zusammenarbeit pflegen. Besonderer Dank gilt jenen Vereinen, die Familien großzügig unterstützen, wenn Notsituationen entstehen.

Einen großen Dank an die Redaktion der Völser Gemeindezeitung. Wir sind froh und stolz unsere Schule in Völs so präsentieren zu können. Danke für diese Möglichkeit durch die tolle Plattform!

Zuletzt bleibt mir ein herzlicher Dank an alle zu sagen, die unsere Schule zu der machen, die sie ist. Ich fahre jeden Tag gern in „meine“ Schule und freue mich täglich auf neue Aufgaben. Ich bin dankbar, dass ich mit so vielen unglaublich tollen Menschen zusammenarbeiten darf.

Ich wünsch erholsame und schöne Sommerferien und freue mich auf ein aufregendes neues Schuljahr! DANKE

**Lovrana Zoller, Direktorin**



## Fit durch den Sommer

*Liebe Völserinnen und Völser, wir würden gerne auch im Sommer an acht Abenden einen Kurs „Fit durch den Sommer“ anbieten.*

*Sie können sich zu jedem der Kurs-termine einzeln anmelden.*

**Preis pro Abend, pro Person: € 8,-**

### KURSBESCHREIBUNG:

Zusammen kommen wir bei einem Outdoor- Ganzkörper- Workout mit dem eigenen Körpergewicht ins Schwitzen. Die gute Mischung aus Ausdauer- und Kraftübungen stärkt Koordination, Herz-Kreislaufsystem und Kraft.

Gute Musik begleitet uns und der Spaß darf dabei nicht zu kurz kommen. Jede Einheit startet mit einem Aufwärmen und wird mit einem Abwärmen abgerundet. Dabei werden durch gezielte Körperübungen verschiedene Muskelgruppen mobilisiert und gedehnt.

Der Kurs findet bei (fast) jedem Wetter statt. Sollte es wirklich zu sehr stürmen, wird es einen Ersatztermin geben.

### Wann?

**Am Mittwoch den 13.7., 20.7., 27.7., 3.8., 10.8., 17.8., 24.8., 31.8. jeweils von 18:30 bis 19:25 Uhr**

### Wo?

**Voraussichtlich auf der Wiese vor dem Völser Dorfteich**

Auf ihrer Teilnahme freuen sich Magdalena, Petra und Carola

**cyta  
apotheke**  
we care  
for you.

www.cyta-apotheke.at  
office@cyta-apotheke.at  
Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21

**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
TEL.: 0664/125 55 75  
6176 VÖLS ANGERWEG 12  
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

## TIROLER SENIORENBUND / ORTSGRUPPE VÖLS

### Aktive Seniorenwandergruppe



Die Wandergruppe des Seniorenbundes Völs ist Winter wie Sommer aktiv. Einige, der inzwischen 15-köpfigen Gruppe, sind schon über 80 Jahre alt.

Im Winter ging es mit Schneeschuhen in die Natur, im Sommer führen die Wanderungen auf Almen oder einfach auf eine schöne Wiese. Eine Jause ist immer dabei. Ein Aufstieg von zwei bis drei Stunden ist normal, früher waren auch 3.000er dabei.

Großer Dank gilt der Wandergruppenführerin Margarethe Gastl-Mildner, die



Bei der Martinskirche

die Touren organisiert und Manfred Bartunek, der für die schönen Fotos zuständig ist. Man sieht, dass Seniorinnen und Senioren in jedem Alter aktiv sein



Am Weg zur Steineralm

und so ihre Gesundheit erhalten können. Wir wünschen der Wandergruppe des Seniorenbundes Völs noch viele schöne Ziele.

Fotos: Manfred Bartunek

## Tagesausflug „Schloss Trauttmansdorff“

Bei unserem Tagesausflug im Juni ging die Fahrt diesmal Richtung Süden. Ziel dieser Fahrt war Meran mit Schloss Trauttmansdorff und seinen Gartenanlagen. Recht früh machte sich eine Gruppe unserer Seniorinnen und Senioren mit gemischten Gefühlen auf den Weg – das Wetter wollte nicht recht mitspielen. Auf dem Weg zum Brenner regnete es immer wieder. Es war den ganzen Tag stark bewölkt. Diese Wetterlage sollte sich jedoch als großer Vorteil herausstellen. Die Temperaturen waren angenehm und das diffuse, gleichmäßige Tageslicht hatte auch seine Vorzüge. Die verschiedenen Farben der Blumen leuchteten wesentlich intensiver als sonst und die Natur zeigte ihre gesamte Farbpalette.

Die überwältigende Vielfalt an Blütenformen- und -arten, von Lilien über Seidenakazien, Hortensien, Dahlien und, und, und, in allen nur erdenklichen Farbnuancen, faszinierte uns auf Schritt und Tritt. In den stillen Waldgärten zeigten sich exotische Miniaturwälder aus Ame-



rika und Asien. Auch im Glashaus staunten wir über alle möglichen, exotischen Nutz- und Gewürzpflanzen wie Vanille, Zimt, Pfeffer und auch Ayurveda- und Parfümpflanzen. Kein Wunder, dass der Garten 2005 als schönster Garten Italiens ausgezeichnet wurde.

Auch die Schlossbesichtigung war hochinteressant. Anfang des 12. Jh. errichtet, 1846 von Joseph von Trauttmansdorff, einem Grafen aus der Steiermark erworben, befindet sich die Schlossanlage jetzt im Eigentum der Südtiroler Landesverwaltung, die in den Räumlichkeiten das Südtiroler Landesmuseum für Tourismus, das sogenannte „Touriseum“, eingerichtet hat. In den wunderbar restaurierten Räumen des Schlosses konnten wir auf recht amüsante und unterhaltsame Weise die wechselhafte Geschichte von 200 Jahren Tourismus in den Alpen besichtigen. Auf verschiedenen Etappen

in 20 Räumen reisten wir durch die Geschichte des Tourismus. Berühmtester Gast auf dem Schloss war wohl Kaiserin Sissi, die mehrmals mit ihren Töchtern auf Schloss Trauttmansdorff zur Kur weilte. Dem Aufenthalt von Kaiserin Sissi und die rasche Genesung ihrer kränklichen Tochter Marie Valerie ist es auch zu verdanken, dass das Städtchen Meran als Luftkurort Weltruhm erlangte.

Am späten Nachmittag bestiegen wir mit vielen, intensiven Eindrücken unseren Bus und machten uns auf dem Heimweg. Durch den Vinschgau mit den vielen Burgen und Schlössern, vorbei am Reschenstausee mit seinem markanten Kirchturm im See, über den Reschenpass und das Oberinntal ging die Reise heimwärts. So ging ein rundum gelungener Ausflugstag zu Ende.

Martin Wahrstätter



**PERTL  
ZIMMEREI**

**HOLZBAU**

**0664-400 92 86**



## Frühjahrsreise nach Montenegro



Das Ziel der Frühjahrsreise 2022 des Landesverbandes des Tiroler Seniorenbundes war Montenegro. Die Reise war bereits 2020 geplant, musste aber wegen Corona abgesagt werden. Nun konnten zwei Gruppen der Ortsgruppe Völs dieses eindrucksvolle Land in zwei Turnussen – 19. bis 26.05. und 26.05. bis 02.06.2022 – kennenlernen.

Der Flug von Innsbruck nach Tivat war schon wegen der kurzen Flugzeit angenehm. Das \*\*\*\*Sterne Hotel & Resort „Mediterran“ in Becici ließ keine Wünsche offen.

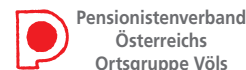
Die angebotenen Ausflüge, u.a. zum Skutarisee mit dem größten Vogelreservat Europas, oder zum einzigen Fjord Südeuropas in der Bucht von Kotor, oder in die Stadt Perast mit ihrem besonderen Charme, waren sehr beeindruckend. Beide Gruppen der Ortsgruppe Völs – 12 Mitglieder im Turnus 1 und 8 Mitglieder im Turnus 2 – hatten eine unvergessliche Woche, bei durchwegs schönem Wetter und wunderbaren kulturellen und landschaftlich reizvollen Erlebnissen in diesem kleinen



Foto: Karin Triendl, Turnus 1

Land an der südöstlichen Adriaküste. Ein besonderer Dank gebührt der Landesleitung des Tiroler Seniorenbundes, die diese eindrucksvolle Reise möglich machte.

## Völs mit ältestem Teilnehmer beim Landeswandertag des Tiroler Pensionistenverbandes



Der Landeswandertag des Tiroler Pensionistenverbandes – zweimal wegen Corona verschoben – fand heuer bei prächtigem Wandervetter in Söll statt. Das Team aus Völs konnte diesmal mit Karl Mühlbacher (Jg. 1933) den ältesten Teilnehmer stellen. Wir wünschen Karl, dass er noch an weiteren Wandertagen teilnehmen kann!

*Im Bild v.l.n.r. Landespräsident des PV Herbert Striegl, Bürgermeister Wolfgang Knabl, Karl Mühlbacher, die älteste Teilnehmerin Emma Hollaus von der Ortsgruppe Pfunds und Landtagsabgeordnete Claudia Hagsteiner*



IHR FAMILIENGEFÜHRTER FRISEURSALEN & BARBERSHOP

„Life is too short to have boring hair!“



Cytastraße 10  
6176 Völs  
Tel. +43 512 37 79 89  
info@exzellent-cut.at  
www.exzellent-cut.at



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG - BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1  
TEL. 05234/33153-0 - FAX - 4  
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com  
www.krassnitzer-singer.com



**TIERARZT**

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

**VOLKER A. BÜCHELE**

A-6176 Völs  
Innsbrucker Straße 45  
Tel. 0512/30 25 25  
Fax 0512/30 24 62  
Notfallnummer:  
0 664/223 15 53

# Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus

## Mittagsmenüs für Juli und August!

### Von der Karte:

Blattsalate mit Hühnerbruststreifen  
Pilztascherln mit Parmesan  
Wienerschnitzel  
Backhendel

### 5.7.-8.7.

**Di** Faschierte Laibchen  
Lasagne al forno  
**Mi** Gefüllte Kalbsbrust  
Schwammerlgulasch  
**Do** Paprikahuhn  
Buchteln

**Fr** Seehechtfilet  
Kaiserschmarren

### 12.7.-15.7.

**Di** Gebratenes Hühnerfilet  
Schwammerlrisotto  
**Mi** Schweinsbraten  
Polenta mit Pilzen  
**Do** Rindsrouladen  
Gebackene Champignons  
**Fr** Wienerschnitzel  
Scheiterhaufen

### 19.7.-22.7.

**Di** Geschmortes Rind  
Risotto mit glasierten Radicchio  
**Mi** Faschierte Laibchen  
Gnocchi Tomaten/Mozzarella  
**Do** Schwammerlgulasch  
Buchteln  
**Fr** Forelle Müllerin  
Gemüseröllchen überbacken

### 26.7.-29.7.

**Di** Krautrouladen  
Zanderfilet

**Mi** Gebratenes Hühnerschnitzel Rucola  
Gefüllte Zucchini mit Schafskäse  
**Do** Eierschwammerlgulasch  
Kalbsbraten  
**Fr** Scholle gebacken  
Buchteln mit Vanillesoße

### 2.8.-5.8.

**Di** Tafelspitz mit Spinat  
Seehechtfilet gebraten  
**Mi** Gebratener Rostbraten  
Piccata Milanese  
**Do** Gefüllte Paprika  
Milchrahmstrudel  
**Fr** Gebratener Barsch  
Gebackene Apfelradel

### 9.8.-12.8.

**Di** Lachsfilet  
Gebratene Leber  
**Mi** Schwammerlgulasch  
Schweinsbraten  
**Do** Kalbsgulasch  
Buchteln mit Vanillesoße  
**Fr** Cordon bleu  
Gnocchi mit Pilzen

### 16.8.-19.8.

**Di** Zanderfilet Müllerin Art  
Schwammerlrisotto  
**Mi** Saltimbocca alla Romana  
Gebackene Champignons  
**Do** Piccata Milanese  
Käserahmspatzeln  
**Fr** Forelle gebraten  
Weinnudeln

### 23.8.-26.8.

**Di** Schweinsbraten  
Spaghetti Carbonara  
**Mi** Putenschnitzel mit Mozzarella  
Schwammerlgulasch  
**Do** Gefüllte Paprika  
Buchteln mit Vanillesoße  
**Fr** Seehechtfilet gebraten  
Kaiserschmarren

**Änderungen vorbehalten!**  
Vom 29.8.2022 bis 13.9.2022 haben wir  
wegen Betriebsurlaub geschlossen!

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)

# VÖLS

## LÄUFT SPIELT FEIERT

FREIWILLIGE  
FEUERWEHR



VÖLS

### PROGRAMM

9.00 UHR **RAIFFEISEN VOLKSLAUF 5 K**  
9.00 UHR **ZIMA VOLKSLAUF 10 K**  
9.00 UHR **GEMNOVA VOLKSLAUF 15 K**  
9.05 UHR **NORDIC WALKING 10 K**  
11.0 UHR **KINDERLAUF 2,9 K (JAHRGANG 2012 - 2016)**  
14.30 UHR **FIRE BATTLE HINDERNISPARCOUR**

AB 11.00 UHR **KINDERNACHMITTAG MIT VIELEN ATTRAKTIONEN**  
AB 18.00 UHR **HALLNFEST MIT DJ MASH**

20. AUG 2022

INFOS UNTER [WWW.FF-VOELS.AT](http://WWW.FF-VOELS.AT)

INTERSPORT  
OKAY

DORR

BAUHAUS  
Wenn's gut werden muss.

GEMNOVA

ZIMA  
einfach besonders

Raiffeisenbank  
Kematen



Jeep



KIA

Vespa



PIAGGIO

MEISINGER

Entdecken Sie über 200 Fahrzeuge und Aktionsautos auf [www.meisinger.at](http://www.meisinger.at).

NUR AUTOS IM KOPF



## Gelungene Feier für das Ehrenamt

„Völser helfen Völsern“ - unter diesem Motto fand am Samstag, 11. Juni ein Info-Nachmittag für das Ehrenamt statt.

Ein tolles Team bestehend aus Mitarbeiter\*innen des Sozialsprengels und der Gesundheitsdienste hat diesen Nachmittag mit viel Information, Livemusik, Imbiss und einem Gewinnspiel, möglich gemacht.



5 tolle Preise mit Produkten aus der Region wurden verlost und konnten bereits den glücklichen Gewinner\*innen überreicht werden. Herzlichen Glückwunsch! Wir bedanken uns auch, bei der St. Blasius Apotheke, Fleischhauer Fa. Ganner und Fa. Singer; Konditorei Alt Völs und Spar Markt Aflingerstraße, für die Unterstützung!

„Wir sehen uns als Botschafter des Ehrenamts, wir möchten allen Völser\*innen die verschiedenen ehrenamtlichen Tätigkeiten näherbringen und zum Mitmachen einladen,“ so die Worte des Obmanns vom Sozialsprengel, Alois Holjevac.

**SOZIALSPRENGEL VÖLS**  
beratung | bildung | ehrenamt

Die Wichtigkeit des Ehrenamts in Völs bestätigte der Bürgermeister Peter Lobenwein, in seiner Ansprache. Auch die Gemeindeführung unter Vizebürgermeisterin Mag. Silvia Pöhli und Vizebürgermeister Peter Ties nutzten die Gelegenheit, sich persönlich ein Bild von den vielen Angeboten für das Ehrenamt in den Gesundheitsdiensten zu machen. **Gemeinsam lobten und gratulierten sie uns zu diesem gelungenen Nachmittag.**

Der Geschäftsleiter der Gesundheitsdienste Mischa Todeschini Bakk. ist sehr dankbar, dass sich viele Menschen sozial engagieren und als ehrenamtliche Helfer\*innen in den Gesundheitsdiensten mitarbeiten.

Musikalisch unterstützt und begleitet wurde der Nachmittag, unter anderem von den Jungmusikern - „Codetta Völs“ - der Musikkapelle Völs.

Rege angenommen wurde auch die Möglichkeit, Wünsche und Ideen oder auch Kritik in unserer „Wunschbox“ zu deponieren.

Hier ein kleiner Auszug: „Dass weiterhin viele Völser\*innen für das Ehrenamt Interesse zeigen!“; „Schnelle Terminvereinbarung und gute Unterstützung für soziale Anliegen!“; Danke an alle EA-Mitarbeiter\*innen, die auch in der schwierigen Coronazeit so viel geleistet haben!“; „Ein super Team, alles Beste weiterhin!“

**Alois Holjevac, Mischa Todeschini  
sowie das gesamte Organisationsteam**



Herzlichen Glückwunsch der Gewinnerin unseres Hauptpreises!

Möchten Sie unser Team unterstützen?  
Wir suchen, ...

### Essen auf Rädern

8-10 Helfer\*innen; Einsätze sind flexibel planbar; Super 2x pro Monat; Einsatzplan 1 Mo im Voraus; im Team unterwegs; pro Einsatz ca 2 ½ Stunden;

### Seelsorge

3-4 Personen; 1 x pro Monat Dienst; Bewohner holen und bringen; Kommunion am Zimmer; pers. Gespräche

### Gesundheitsdienste

4-5 Personen für unsere Besuch- und Begleitdienste, bei den Gruppen in der Ergotherapie; Musik; Spaziergänge; Begleitung bei Ausflügen, je nach Einsatz 1-3 Stunden Zeitaufwand; Einsatztage nach Absprache;

**Kontakt: Sozialsprengel Völs, Bahnhofstraße 19**

**Danja Sapper (Ehrenamtskoordinatorin); Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8:30-11:30 Uhr  
Tel.: 0664/178 70 63; E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol**

## ELTERN-KIND-ZENTRUM

**Kurzbericht – Generalversammlung**

Am Montag, 16.5.2022 fand die Generalversammlung, inkl. Neuwahlen des Vorstandes des EKIZ Völs, statt. Bürgermeister Peter Lobenwein übernahm die Leitung der Wahl und es freut uns, dass folgende Personen (wieder) in den Vorstand gewählt wurden: Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, **Obfrau**; Johanna Kranz, **Obfrau Stellvertreterin**; Petra Mitterer, **Kassiererin**; Carmen Thummer, **Schriftführerin**; Christine Kneisl, **Vorstandsmitglied**; Katharina Zehrer **Vorstandsmitglied (NEU)**

Unser langjähriges Vorstandsmitglied, Frau **Mag. Silvia Pöhli** (1. Vizebürgermeisterin Völs), scheidet aus dem Vorstand aus. Ihr folgt Frau Katharina Zehrer nach.

*Wir möchten uns herzlich bei Frau Silvia Pöhli für ihre Arbeit im Vorstand bedanken. Die Zusammenarbeit war immer hervorragend und Silvia hatte immer und jederzeit ein offenes Ohr für unsere Anliegen! Vielen Dank!*

**Termine im Juli/August 2022**

■ **Mutter – Eltern – Beratung**  
(findet auch in den Ferien statt)  
**Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren**

Die Beratung der Landessanitätsdirektion Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrum Völs statt und steht allen Müttern/Eltern mit Kindern von der Geburt bis zu 4 Jahren **kostenlos** zur Verfügung. **Keine Anmeldung erforderlich!**

*Wir beraten, begleiten und unterstützen Sie...*

- wenn es um Fragen der medizinischen Vorsorge geht

- um das Thema Stillen und altersgemäße Ernährung
  - die Babypflege
  - die motorische Entwicklung Ihres Kindes
  - Schlafprobleme sowie
  - Entwicklung – Förderung – Erziehung
  - Zusammenarbeit mit Erziehungsberatung und Avomed-Zahnvorsorge
- ... *gerne auch in anderen Fragen, die Sie beschäftigen!*

**Termine im EKIZ Völs: jeweils am 1. Dienstag im Monat von 13:30 bis 15:00 Uhr:**

- 5. Juli 2022
- 2. August 2022
- 6. September 2022
- 4. Oktober 2022
- 8. November 2022

Unsere Mutter-Eltern-Beraterin BIRGIT DUMMER freut sich schon sehr auf dich/euch!

**KINDERBETREUUNG 2022/2023**

- **Loslösungsgruppe „RINGELBIEZ“ – Restplätze**  
**Loslösungsgruppe für Kinder ab ca. 2 Jahren vor dem Kindergarten Eintritt**  
Bei den RINGELBIEZ möchten wir den Kindern helfen, sich von der gewohnten Bezugsperson zu lösen und andere Kinder kennenzulernen. Wir fördern die Kinder mit allen Sinnen. Das Erproben und Erweitern der individuellen Fähigkeiten stehen im Vordergrund und die Selbstständigkeit der Kinder wird unterstützt. Die Kinder finden genügend Platz zum Spielen und auch Bewegung kommt bei uns nicht zu kurz. Wir erkunden zusammen die Umgebung, sind viel im Wald und machen viele Spaziergänge (gute Kleidung, gutes

Schuhwerk). Für die kleine Kindergruppe stehen zwei Pädagoginnen hilfreich zur Seite.

**Öffnungszeiten:**

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

**Bringzeit:** von 8.30 – 9.00 Uhr

**Abholzeit:** von 11.30 – 12.00 Uhr

**Ort:** im EKIZ II (Eingang auf der Südseite des VZ Blaike)

Start: 27. September 2022

(Eingewöhnungswoche)

**Leitung:** Christine Kneisl, Kinderkrippeerzieherin und Kathrin Seifert, Assistentin für Kindergärten, Kinderkrippen und Horte

**Anmeldung:** <https://www.ekiz-voels.at/ringelbiez-anmeldung-2022-23/>

**Kosten pro Monat – Loslösungsgruppe „RINGELBIEZ“**

|                         | Mitglieder | Nicht-Mitglieder |
|-------------------------|------------|------------------|
| <b>Für 2 Tage/Woche</b> | € 69,00    | € 79,00          |
| <b>Für 3 Tage/Woche</b> | € 99,00    | € 114,00         |
| <b>Für 4 Tage/Woche</b> | € 129,00   | € 149,00         |

Das Büro ist ab Montag, 19.9.2022 wieder geöffnet und wir starten am Montag, 26.9.2022 mit unserem Kursprogramm. Unser **Online-Buchungssystem** ist **ab Dienstag, 6.9.2022 auf unserer Homepage geöffnet!**

Das EKIZ-Team wünscht euch einen schönen und erholsamen Sommer und wir freuen uns euch im September 2022 wieder begrüßen zu dürfen! Folgt uns auch auf Facebook und Instagram! Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

## Top Service von Anfang an.



**BIRGIT SUITNER**  
+43 664 88 18 24 43  
sb@remax-immopartner.at

Ihr Immobilienverkauf ist bei mir in den besten Händen.

Unsere Erfahrung. Ihr Vorteil.

**RE/MAX**  
Immopartner Tirol



## Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: [malerei-posch@aon.at](mailto:malerei-posch@aon.at)  
[www.malerei-posch.at](http://www.malerei-posch.at)





## MUSIKKAPELLE

## 70. Bezirksmusikfest in Völs



Liebe Völserinnen und Völser,  
liebe Festgäste,

in der letzten Gemeindezeitung vor dem Bezirksmusikfest bekommt ihr noch die aktuellen Informationen zum Fest.

**DER ABLAUF**

Der Startschuss fällt am **Samstag, 9. Juli** um 18:00 Uhr, wenn kleine Gruppen mit traditioneller und böhmischer Blasmusik das Fest eröffnen. Zum Hauptabendprogramm präsentiert die Musikkapelle Völs ein abwechslungsreiches Programm bei ihrem Showkonzert mit Einlagen von Größen wie Hermann Delago, Nadine Beiler und Georg Neuhauser. Den musikalischen Abschluss für diesen Abend bilden weitere Bands und Musikgruppen aus dem Bezirk, die euch mit traditionellen und modernen Klängen unterhalten.

Der **Sonntag, 10. Juli** steht ganz im Zeichen der Tradition des Bezirksmusikfestes. Nach dem Einmarsch der Eh-

rengäste, Ehrenformationen und der Musikkapellen zur Feldmesse feiern wir gemeinsam mit unserem Pfarrer Christoph die Heilige Messe. Im Anschluss findet der Festmarsch mit der Defilierung an der Ehrentribüne in der Bahnhofstraße statt. Nach dem Eintreffen der Kapellen am Festplatz starten gleich die ersten Konzerte der Musikkapellen und ab 13:00 Uhr findet parallel dazu auch die Marschbewertung am Rasenplatz statt (siehe dazu die Karte mit den Details).

Zum Abschluss lässt die Gruppe „Gehörsturz“ das Fest mit viel Freude und positiver Energie ausklingen. Für gute Stimmung und Unterhaltung ist also den ganzen Tag gesorgt.

**DAS VERKEHRSKONZEPT**

Für den landesüblichen Empfang, den Einmarsch zur Feldmesse und den späteren Festmarsch müssen wir Teile der Bahnhofstraße und Kranebitterstraße sperren. Wir haben versucht, das Pro-

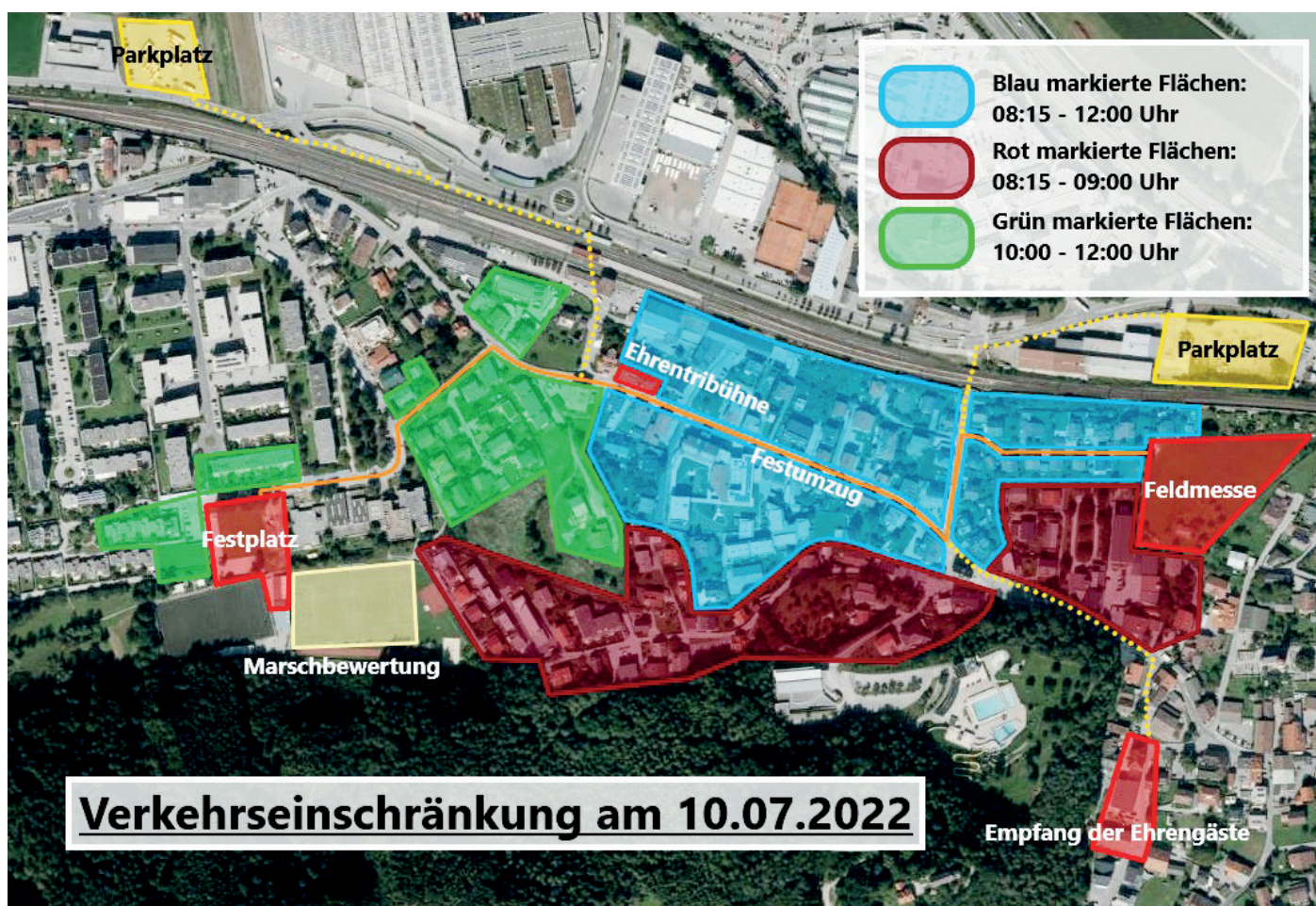
gramm so kompakt wie möglich zu gestalten, damit die Sperren so kurz wie notwendig ausfallen (Siehe dazu die Karte mit den Details). Für weiter angereiste Gäste haben wir zwei PKW-Parkplätze organisiert. Einer davon ist in sehr kurzer Gehdistanz zur Feldmesse, der andere ist über die Bahnunterführung in 15 Minuten vom Fest zu Fuß erreichbar.

**BIERFASSPENDE**

Wie schon in der letzten Ausgabe vorgestellt, könnt ihr die Musikkapelle durch das Spenden eines oder mehrerer Bierfässer unterstützen. Diese können bei jedem Musikkapellenmitglied, oder direkt unter [mk-voels@aon.at](mailto:mk-voels@aon.at), [mk-voels.at](mailto:mk-voels.at) oder unter 0664/1018266 erworben werden. Alle Unterstützer/innen werden auf der Homepage namentlich erwähnt, der IBAN für die Überweisung ist: AT533626 000100522888.

Wir freuen uns auf euch beim 70. Bezirksmusikfest in Völs.

Eure MK Völs





## CHRONIK

## Um zwei Uhr früh geht die Gemeinde mit den Kreuzen nach Seefeld



*Diese Aufnahme um 1880 zeigt Seefeld, das Ziel der Völser Pilger, die seit Mitte des 18. Jh. bis zum Beginn des 1. Weltkriegs alle vier Jahre den Ort des Hostienwunders aufsuchten.*

*Bild: Gemeindearchiv Völs, Nachlass der Familie Handel-Mazzetti, die 1884 die Kirche in Seefeld besuchte und davon stark beeindruckt war.*

### VERKÜNDBÜCHLEIN FÜR DIE CURATIE VÖLS, ANNO DOMINI 1843 ET 1844:

„Am Erchtag (Dienstag) nach Pfingsten geht die Gemeinde um 2:00 Uhr früh mit den Kreuzen nach Seefeld, wo für sie ein heiliges Amt abgehalten wird. Es wird bei diesem Kreuzgang zum ausdrücklichen Bedingniß (zur Bedingung) gemacht, dass alle wieder mit den Kreuzen zurückkehren müssen.“

### GEMEINSAMER BESCHLUSS VON PFARRE UND GEMEINDE

1742 fasste die Gemeinde und Pfarre Völs den Beschluss, jährlich eine Kirchfahrt mitsamt Vortragskreuz und Kirchenfahnen zu unternehmen. Es gab aber zwischen der Gemeinde und den jeweiligen Seelsorgern immer wieder Schwierigkeiten wegen des zu wählenden Ortes. Am 8. Juni 1753 wurde vertraglich festgelegt, in welcher Reihenfolge die Gnadenorte am „Erchtag“ nach Pfingsten stattzufinden haben, und schon am 11. Juni 1753 begann man damit und pilgerte zur Blutwunderhostie in Seefeld. Im Jahr 1754 war die Marienwallfahrtskirche Heiligwasser das Ziel, 1755 Unsere Liebe Frau in Inzing und 1756 Judenstein. 1757 kam dann wieder Seefeld an die Reihe. Der Seelsorger und die Völser Nachbarschaft versprachen, die „ewige“ Wallfahrtsordnung strikt einzuhalten und etwaige Abänderungen vom Abt des Stiftes Wilten als Kirchherrn bewilligen zu lassen. Die Völser verpflichteten sich, dem Stiftspriester bei den Kreuzgängen nach Seefeld zur ausgehandelten Bezahlung ein Reitpferd beizustellen und ihm wegen erhöhter Spesen zur

üblichen Bezahlung 30 Kreuzer dazuzulegen. Diese Kreuzgänge wurden im Kriegsjahr 1915 eingestellt und nach 1918 nicht mehr wieder aufgenommen.

### SEEFELDER PFARRKIRCHE ST. OSWALD – WALLFAHRT ZUR WUNDERBAREN HOSTIE

Die Kirche wurde von 1431-1474 erbaut und besitzt am Haupttor und an den Schlusssteinen im Inneren der Kirche viel bewunderte Reste gotischer Steinmetzkunst. Altbekannt ist an diesem Ort die Geschichte vom hochmütigen Ritter Oswald Milser, der in den Boden zu versinken begann, als er „auf gottesräuberische Art die Hostie des Priesters genießen wollte“. Oswald Milser ist eine geschichtliche Persönlichkeit und hat nach alten Urkunden um das Jahr 1380 gelebt. Die denkwürdige Stätte wurde bald das Ziel zahlreicher Pilger, die dem Gotteshaus wertvolle Gaben zurückließen. Besondere Wohltaten erwiesen dieser Kirche neben Herzog Friedl und Erzherzog Sigismund auch Kaiser Maximilian I. und Erzherzog Ferdinand II.

### BITTGANG VON BESONDERER LÄNGE

Nach vorsichtiger Schätzung werden die pilgernden Völser für die 19 km lange Wegstrecke Völs - Seefeld mit dem steilen Zirlerberg und den 600 Höhenmetern, auf dem Hinweg 5½ und dem Rückweg 4 Stunden gebraucht haben.

### QUELLEN

Verkündbüchlein für die Curatie Völs, Anno Domini 1843 et 1844; Völser Dorfbuch: „Die Kirchengeschich-

te von Völs“ von Dr. Fritz Steinegger; „Die Kirchen Tirols“ von Dr. Hans Hochenegg.

Karl Pertl



*Viele Völserinnen und Völser werden staunend die Wallfahrtskirche zum Hl. Oswald in Seefeld durch dieses Portal betreten haben, das mit seiner reichen Gliederung, Blattkonsolen und drei Baldachinen, die von Blendkielbögen mit Kreuzblumen umrahmt sind, als das schönste spätgotische Portal Tirols gilt. (Allgemeine Bauzeitung, 4. Januar 1950) Foto: Hansjörg Hofer, Bezirkschronist.*



## JUGENDZENTRUM BLAIKE

**Rückschau Mai/Juni – Programm Juli/August****Rückschau in den Mai und Juni**

Im Mai hatten wir unser großes Projekt „Taste it!“ zur Produktumstellung im Juze. Da Regionalität und Nachhaltigkeit in unserer Gesellschaft einen immer höheren Stellenwert bekommt und auch Jugendlichen die Umwelt bzw. die Welt, in der sie aufwachsen, wichtig ist, konnten sie aus vielen verschiedenen Produkten wählen, welche sie zukünftig im Juze als Limonade oder auch als Snack haben wollen. Ohne zu wissen, was ihre Geschmacksnerven kitzelt, haben sie es gewagt Süßes und Salziges zu probieren. Das Projekt kam sehr gut an.

Außerdem waren wir beim GIRLS:ONLY im Kino. Der Workshop zu legalen und illegalen Substanzen musste leider ver-

schohen werden und wird nachgeholt. Beim BOYS:ONLY im Juni machten wir eine Batik-Session und grillten anschließend Burger.

**Programm im Juli und August – auf in den Sommer!!!**

Endlich ist der Sommer da 😊. Wir machen einen Ausflug mit den U13-Kids ins Gardaland und grillen dann die Woche drauf zum Einstieg in die Ferien. Außerdem machen wir einen Graffiti-Workshop mit der Stencilmethode (Schablonen) beim Juze.

Einmal wöchentlich wird man uns bei blaikeontour an verschiedenen Orten, an denen sich die Jugendlichen in Völs

**MONATSPROGRAMM****JULI**SA 02.07. **GARDALAND**FR 08.07. **SCHULSCHLUSSGRILLEN**SA 16.07. **GRAFFITY (STENCIL)**SA 30.07. **GIRLS:ONLY**
**Jugendzentrum Blaike Völs**
[www.juzeblaike.at](http://www.juzeblaike.at)  
[fb.com/juzeblaike](https://fb.com/juzeblaike)  
[juzeblaike](https://www.instagram.com/juzeblaike)


aufhalten, antreffen – dabei folgt man uns am Besten auf Instagram **juzeblaike**, um auf dem aktuellsten Stand in Bezug auf unsere Aktivitäten zu sein.

In der ersten Augustwoche gibt's noch einen Siebdruckworkshop und danach werden wir vom 7.8.-29.8. die Pforten für den Betriebsurlaub schließen. Der erste Öffnungstag nach der Schließzeit wird Freitag 2.9. ab 16 Uhr sein. Wir wünschen euch einen erholsamen und heißen Sommer! Genießt euren Urlaub und eure Ferien!

**PFADFINDER****2. Platz für die Pfadfindergruppe Völs**

Dieses Jahr konnte endlich wieder der Tiroler PWK (Patrullen Wettkampf) stattfinden. Beim PWK treten die 10-13 jährigen Pfadfinder/innen von Tirol gegeneinander an.

Sie mussten in den Bereichen Feuer machen, Karte & Kompass, Lagerbauten, Kimspiele, Bodenzeichen, Werkzeugkunde und Erste Hilfe ihr Können unter Beweis stellen. Die Veranstaltung fand in Igels beim Tiroler Pfadfinderzentrum bei strahlendem Sonnenschein statt.

Vertreten waren Patrullen aus Hall, Pradl, Innsbruck, Stubai und Telfs. Es hat uns dieses Jahr wieder sehr gefreut nicht nur die vielen Tiroler Gruppen wieder zu sehen, sondern einfach die „Tiroler Verbundenheit“ wieder aufleben zu lassen.

Wir sind stolz auf unsere Patrulle „Phönixe“, die um einen Punkt, den Sieg verpasst hat und freuen uns jetzt schon auf den nächsten PWK.





## VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

**Kinder- und Jugendchor Völs stellt sich vor!**

Seit dem Schuljahr 2021/22 gibt es in Völs wieder einen Kinderchor und auch einen Jugendchor. Wir haben uns für die Gründung des Chores nicht das einfachste Jahr ausgesucht, denn unsere Proben wurden öfters durch „Coronapausen“ unterbrochen. Trotzdem konnten wir uns am Ende des Schuljahres über 45 begeisterte Sängerinnen und Sänger freuen.

Durch die Gruppeneinteilung in verschiedene Altersgruppen können gleichaltrige Kinder miteinander musizieren und singen. Das Liedgut besteht aus Volksliedern, Weihnachtsliedern, Liedern passend zu den Jahreszeiten, aus modernen und spannenden Liedern und aus anderssprachigen Liedern.

Lieder, zu denen man sich bewegen kann sind besonders spannend und ausdrucksvoll. Musik und Bewegung wird wieder ein großer Schwerpunkt im kommenden Schuljahr sein. Außerdem werden wir auf echten afrikanischen Trommeln musizieren, verschiedenste afrikanische Rhythmen spielen und auch selbst erfinden. Trommeln macht Spaß und schärft den Verstand und die Konzentrationsfähigkeit.



Volksschulgruppe II

Im kommenden Schuljahr 2022/23 beginnen unsere Proben am Donnerstag den 22. September in folgender Gruppeneinteilung.

**VOLKSSCHULGRUPPE:**

Donnerstag von 15:20 bis 16:10 Uhr

**KINDERGARTENGRUPPE:**

Donnerstag von 16:20 bis 17:10 Uhr

**VOLKSSCHULGRUPPE:**

Donnerstag von 17:15 bis 18:05 Uhr

**JUGENDGRUPPE:**

Donnerstag von 18:10 bis 19:00 Uhr

Alle Kinder, die Spaß am Singen haben sind herzlich eingeladen. Unser Probelokal ist der Pfarrsaal, Werth 5, 6176 Völs.



Jugendchor



Fest im Pfarrheim



Kindergartengruppe



Volksschulgruppe I



Fest im Pfarrheim



Ein großes Dankeschön an Pfarrer Christoph, der uns den tollen Proberaum zur Verfügung stellt.

### UNSER GEPLANTES JAHRESPROGRAMM FÜR DAS SCHULJAHR 2022/23

**Herbst:** Herbstkonzert – BLAIKE

**Advent:** Adventsingen,  
Anklöpfellieder

**Frühling:** Muttertagsfeier

**Sommer:** Grillfest mit Aufführung der  
gelernten Lieder

Zwischen diesen größeren Feiern werden wir mit einzelnen Gruppen auch Taufen, Gottesdienste und verschiedene andere Auftritte gestalten.

Die ersten Proben sind „Schnupperproben“, die Anmeldung zum Chor erfolgt erst Mitte Oktober. Für jene Kinder, die sich im Oktober anmelden beträgt der Mitgliedsbeitrag für das gesamte Schuljahr (=Schuljahr) € 120,-

In den Sommerferien wird aus unserem Chor ein Verein, der von der Pfarre Völs und von der Gemeinde Völs unterstützt wird. Wenn Sie noch Fragen haben, dann melden Sie sich bei:

Richard Saxer

✉ r.saxer@tsn.at

☎ 0664/252 74 40

Auf viele Sängerinnen und Sänger freuen sich Ricci mit Martina und Pfarrer Christoph

# LEDERHOSENFEST MIT TRAKTOR TREFFEN



Sonntag, 03.07.2022

Pfarrwiese Völs

(Nähe Fußballplatz)



#### Programm :

08.30 Uhr: Treffpunkt der Traktoren am Dorfplatz Völs

09.30 Uhr: Rundfahrt der Traktoren durch die Marktgemeinde Völs

ab 10:00Uhr: Eintreffen der Traktoren und anschließende Festeröffnung. Danach musikalische Unterhaltung mit der Musikkapelle Völs (Frühschoppen) und den Hattinger Buam. Für Tradition und Show sorgen die „Völser Plattler“ sowie die Jugendgruppe des Trachtenverein Völs. Tolles Kinderprogramm.

ca. 17.00 Uhr: Festende

Die Hattinger Buam



BILDER-RÄTSEL: -FINDE DIE 10 FEHLER-

VÖLSER TISCHLEREI - QUALITÄT AUS TIROL

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

PLANUNG UND FERTIGUNG



HOCHWERTIGE EINRICHTUNGEN

! WIR STELLEN EIN !  
BEWIRB DICH JETZT



wir wünschen einen  
SCHÖNEN SOMMER

✉ office@norer.at



6176 völs - aflingerstraße 38



0512/30 23 24



www.norer.at



## FASNACHTLER

## Ausflug der Fasnachtler



Liebe Völserinnen und Völser!

Am 28. Mai waren wir mit 40 Mitgliedern in der Oberaudorfer Privatbrauerei zu Gast. Bei einer lehrreichen Führung durch die Brauerei und einer anschließenden Verkostung mit Schweinsbraten wurde ein geselliger Tag miteinander verbracht. Gemeinsam wurde musiziert, gesungen, getrunken und gegessen. Wir sind stolz auf unseren starken Zusammenhalt im Verein, bedanken uns bei allen Mitgliedern und sind froh über den gelungenen Ausflug. **Mit fasnachtlichen Grüßen**



# Seidemann



## Alles für den Sommergarten

- Blühende, winterfeste Bio-Sommerstauden
- Laufend frisch: diverse Sorten Salat- und Gemüsepflanzen
- Große Auswahl an Bio-Sommerblumen
- Beste Bio-Kräuter für Hochbeet & Garten
- Jeden Sonntag geöffnet



Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs  
[www.blumenpark.at](http://www.blumenpark.at) | Einfach Freund werden auf [f](https://www.facebook.com/seidemann)

## SK VÖLS / SEKTION TISCHTENNIS

## Fünf Medaillen für unser Mädchen-Trio



Am Samstag, 21. Mai 2022 fanden in Kirchbichl die Tiroler Meisterschaften (Einzel und Doppel) der Altersklasse U11 statt. Die Sektion Tischtennis des Sportklub Völs war mit drei Mädchen – Lara, Annabella und Sophia – vertreten. Für alle drei war es das erste Antreten bei Tiroler Meisterschaften und alle drei konnten ihre erste Medaille(n) gewinnen. Dabei waren die Erwartungen gegen die übermächtigen Mädchen aus Kirchbichl nicht allzu groß.

Am stärksten war **Lara Mehadzic**, sie war in allen drei Bewerben erfolgreich und konnte gleich drei Medaillen mit nach Hause nehmen. Im Einzel wurde sie in der Vorrunden-Gruppe zweite und war somit für das Halbfinale qualifiziert, das sie dann aber leider verloren hat. Aber die Bronzemedaille war der Lohn für die gute Leistung.

Ebenfalls Bronze erreichte Lara mit ihrer Freundin **Annabella Mösl** im Doppel der Mädchen. Damit gewann auch Annabella eine Bronzemedaille. Das gleiche Edelmetall gewann auch **Sophia Haselwanter**, die ebenfalls das Halbfinale im Doppel der Mädchen erreichte. Die dritte Bronzemedaille gewann Lara im Mixed-Doppel mit einem Spieler der TI.



Die tollen Erfolge unserer Mädchen lassen für die weiteren Turniere sehr zuversichtlich blicken. Lara und Sophia spielen auch in der nächsten Saison noch in der Altersklasse U11 und können dort noch bessere Ergebnisse erzielen. Die Sektion Tischtennis gratuliert den drei erfolgreichen Mädchen zu den ersten Meisterschaftsmedaillen.





VÖLSER SV

**Fußball- Nachwuchs „reist von Berlin nach Hohenems“**

„Berlin, Berlin, wir fahren nach Berlin!“ hieß es Anfang April für die Völser U11. Vier Tage lang ging es für den Fußball-Nachwuchs samt zahlreicher mitgereisten Eltern in die deutsche Bundeshauptstadt. Neben einem kulturellen Programm (Stadtführung, Deutsches Spionagemuseum) stand natürlich auch ein Turnier auf dem Programm. An beiden Turniertagen zeigten die Völser Kicker tolle Leistungen und erzielten unter 24 Teilnehmern den starken 11. Platz.



Fünf Nachwuchsmannschaften unseres Völser Sportvereins folgten der Einladung zum traditionellen Schnitzelbär-Pfingstturnier des VfB Hohenems.

Dabei sorgten unsere Teams nicht nur mit wunderschönen Toren, packenden Spielen und großartigen Turnierergebnissen



für Furore und viel Freude. Auch eine sehr starke Völser Abordnung bestehend aus Fans, Eltern und Geschwistern, die stets lautstark unsere Teams unterstützten, färbten das altehrwürdige Herrenried-Stadion in Hohenems in eine grün-weiße Partymeile. Hier noch die Endergebnisse der jeweiligen Bewerbe:

**U8-Bewerb:** Keine Tabelle, aber vier Siege, zwei Unentschieden; **U9-Bewerb:** 3. Platz; **U10-Bewerb:** 3. Platz; **U11-Bewerb:** 2. Platz (Finalniederlage im Penaltyschießen); **U13-Bewerb:** 3. Platz. Alles in allem waren es drei wunderbare Turnier – und Urlaubstage im Ländle.

*Ivan & Martin*



**Koteschowitz GmbH**  
WÄRME MIT VERNUNFT

[www.koteschowitz-gmbh.at](http://www.koteschowitz-gmbh.at)

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
[office@koteschowitz.at](mailto:office@koteschowitz.at)



Haben Sie eine Immobilie in **Völs** zu verkaufen oder zu vermieten?

**Elmar Michael**  
s REAL Immobilienfachberater

05 0100 - 263 96  
[elmar.michael@sreal.at](mailto:elmar.michael@sreal.at)



[www.sreal.at](http://www.sreal.at)

70 **BEZIRKS  
MUSIKFEST**MUSIKKAPELLE VÖLS 

MK-VÖLS.AT

**09. Juli****SAMSTAG**Beginn  
18:00 Uhr

Musikgruppen aus dem Musikbezirk  
Innsbruck Land • Showkonzert der  
MK Völs • Hermann Delago und Nadine  
Beiler

**10. Juli****SONNTAG**Beginn  
8:30 Uhr

Empfang der Ehrengäste • Feldmesse •  
Festumzug zum Festplatz • Musikkapel-  
len aus dem Bezirk • Marschmusikbe-  
wertung • Gehörsturz

